



PSA 200

Deutsch	1
English	7
Nederlands	13
Français	19
Español	25
Português	31
Italiano	37
Svenska	43
Suomi	49
Polski	55
Čeština	61
Slovenčina	67
Русский	73
Türkçe	80
عربي	86
日本語	92
한국어	98
繁體中文	104
中文	110

1 文書について

1.1 本書について

- ご使用前に本書をすべてお読みください。このことは、安全な作業と問題のない取扱いのための前提条件となります。
- 本書および製品に記載されている安全上の注意と警告表示に注意してください。
- 取扱説明書は常に製品とともに保管し、他の人が使用する場合には、製品と取扱説明書を一緒にお渡しください。

1.2 記号の説明

1.2.1 警告表示

警告表示は製品の取扱いにおける危険について警告するものです。以下の注意喚起語が使用されています：



危険

危険！

▶ この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる危険性がある場合に注意を促すために使われます。



警告

警告！

▶ この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる可能性がある場合に注意を促すために使われます。



注意

注意！

▶ この表記は、軽傷あるいは物財の損傷が発生する可能性がある場合に使われます。

1.2.2 本書の記号

本書では、以下の記号が使用されています：



使用前に取扱説明書をお読みください



本製品を効率良く取り扱うための注意事項や役に立つ情報



リサイクル可能な部品の取扱い



工具およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません

1.2.3 図中の記号

図中では以下の記号が使用されています：



この数字は本取扱説明書冒頭にある該当図を示しています



付番は図中の作業手順の順序に対応していて、本文の作業手順とは一致しない場合があります



概要図には項目番号が付されていて、製品概要セクションの凡例の番号に対応しています



この記号は、製品の取扱いの際に特に注意が必要なことを示しています。

1.3 記号の説明

1.3.1 記号

以下の記号が使用されています：



電気絶縁保護クラス II (二重絶縁)



室内でのみ使用してください



1.4 製品情報

製品はプロ仕様で製作されており、その使用、保守、修理を行うのは、認定を受けトレーニングされた人のみに限ります。これらの人は、遭遇し得る危険に関する情報を入力していなければなりません。製品およびアクセサリーの使用法を知らない者による誤使用、あるいは規定外の使用は危険です。

機種名および製造番号は銘板に表示されています。

- ▶ 製造番号を以下の表に書き写しておいてください。ヒルティ代理店やサービスセンターへお問い合わせの際には、製品データが必要になります。

製品データ

モニター	PSA 200
製品世代	01
製造番号:	

1.5 適合宣言

当社は、単独の責任において本書で説明している製品が有効な基準と標準規格に適合していることを宣言します。適合宣言書の複写は本書の末尾にあります。

技術資料は本書の後続の頁に記載されています：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, JA

2 安全

2.1 探査機に関するその他の安全上の注意

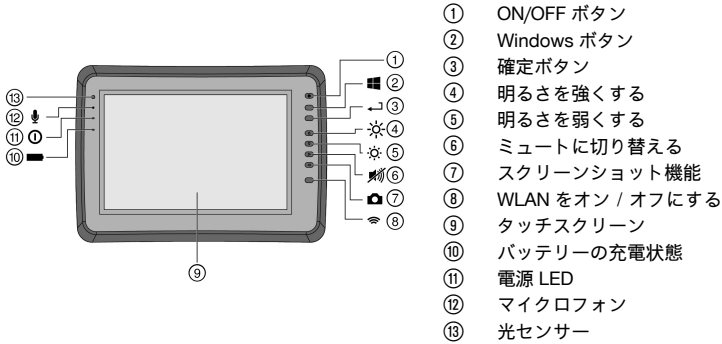
本製品は関連する規則のすべての要求事項に適合するように設計されていますが、Hilti としては、本製品が強い磁場あるいは電磁場により障害を受けて、測定が不正確になる可能性を完全に排除することはできません。このような場合、およびその他の不確実性が考えられる場合は、検査測定を行う必要があります。

- ▶ ご使用前に本製品に保存されている取扱説明書をお読みください。
- ▶ 本製品は、必ず技術的に問題のない状態で使用してください。
- ▶ 本製品は決して加工や改造を加えないでください。
- ▶ 爆発の危険性のある環境（可燃性液体、ガスおよび粉じんのある場所）では測定機器を使用しないでください。
 - ↳ 測定機器で火花が発生し、粉じんや揮発性ガスに引火する危険があります。
- ▶ ご使用になる前に、測定機器が周囲温度と同じになるのをお待ちください。
 - ↳ 温度差が激しいと、誤作動が発生する可能性があります。
- ▶ ご使用前には本体の設定をチェックしてください。
- ▶ スイッチをオンにした後、表示ディスプレイを確認してください。
 - ↳ スタート時に免責事項に関する表示が現れます。メインメニューを表示させるには、この免責事項に同意する必要があります。
- ▶ 警告メッセージに注意してください。
- ▶ 本体を本体ケースに入れる前に、表示ディスプレイを汚れない乾燥した状態にしてください。
- ▶ -25 °C...+63 °C の作動および保管温度を守ってください。
- ▶ 保管する前にバッテリーを取り外してください。



3 製品の説明

3.1 製品



3.2 用途

モニターは、**Hilti Scan** システムを使用して記録されたスキャンの表示および詳細な解析のためのものです。スキャンをプロジェクトで管理して、さらなるデータ評価および保存のために PC に転送することもできます。

4 製品仕様

周波数帯域 2400...2485 MHz における最大送信出力	20 dBm
周波数帯域 5150...5725 MHz における最大送信出力	23 dBm

5 ご使用前に

5.1 本体を充電して電源をオンにする

1. 本体は完全に充電してください。
2. ON/OFF ボタンを押して本体の電源をオンにします。
3. PSA 200 アプリケーションを起動させます。
4. PSA 200 アプリケーションを操作するためには、表示ディスプレイに現れる免責事項を承認してください。
5. PSA 200 アプリケーションを終了するには、右上の「X」の記号を押します。
6. 本体をオフにするには、「スタート」→「オフ」を選択します。

5.2 アクティベーション

1. アクティベーションキーと連絡先データを入力してください。

PSA 200 アプリケーションを最初に起動させた時に、あなたの連絡先データとアクティベーションキーの入力を求められます。

2. 入力を機能ボタン「アクティベーション」で確定します。

PSA 200 アプリケーションは、連絡先データと有効なアクティベーションキーなしでは使用できません。

5.3 設定

1. ご希望の言語、国、単位表示を選択します。

新品の本体を最初に使用する際は、国別設定を選択するように求められます。



- 機能ボタン「OK」で設定を確定します。



この設定は、「スキップ」によりPSA 200 アプリケーションの次回起動時に必ずしもできません。

6 ご使用方法

6.1 取扱説明書を表示させる

- 右上の「?」の記号を押してください。



表示ディスプレイに、取扱説明書の状況に応じた箇所が表示されます。その後、取扱説明書全体を閲覧することができます。

- 取扱説明書の表示を終了するには、機能ボタン「戻る」を押します。

6.2 メインメニュー

PSA 200 アプリケーションはメインメニューから操作を開始します。メインメニューは左上の「ホーム」によりいつでも表示させることができます。ここから、「プロジェクト管理」および「設定」にアクセスします。

6.3 プロジェクト管理

サブメニュー「プロジェクト」において、プロジェクトの管理、記録したスキャンの表示と解析、および新しいデータのインポートを行うことができます。

6.4 PS 1000 X-Scan のプロジェクトおよびデータをインポートする

- PS 1000 X-Scan をPSA 52 データケーブルを介して接続します。
- 機能ボタン「インポート」を押して、その後PS 1000 X-Scan を選択します。
- プロジェクトに含まれるスキャンを表示させるには、1つまたは複数のプロジェクトをチェックボックスで選択するか、あるいはプロジェクトを押します。
- 機能ボタン「OK」により選択を確定し、個々のスキャンを選択した場合には（項目3を参照してください）さらにPSA 200 タブレットのターゲットプロジェクトを選択します。
- 選択された対象（プロジェクトまたは個々のスキャン）がインポートされます。

6.5 PS 200 S Ferroscan のプロジェクトとデータをインポートする

- PSA 56 赤外線アダプターをPSA 200 タブレットのUSB 接続部に差し込みます。
- PS 200 S とPSA 200 タブレットを、それぞれの赤外線接続部が向かい合う位置にします。
- 機能ボタン「インポート」を押して、その後PS 200 S を選択します。
- PS 200 S のスキャンのインポート先となるプロジェクトを選択します。
- PS 200 S のすべてのスキャンがPSA 200 タブレットの選択したプロジェクトへインポートされます。

6.6 PS 300 プロジェクトおよびデータをインポートする

- PS 300 をデータケーブルを介してPSA 200 と接続します。
- 機能ボタン「インポート」を押して、その後PS 300 を選択します。
- プロジェクトに含まれるスキャンを表示させるには、1つまたは複数のプロジェクトをチェックボックスで選択するか、あるいはプロジェクトを押します。
- 機能ボタン「OK」により選択を確定し、個々のスキャンを選択した場合には（項目4を参照してください）さらにPSA 200 タブレットのターゲットプロジェクトを選択します。
 - 選択された対象（プロジェクトまたは個々のスキャン）がインポートされます。
- 続いて、PSA 200 とPS 300 / PS 300-W 間の接続を解除します。

6.7 スキャンを解析する

- プロジェクトからご希望のスキャンを選択します。
 - スキャンが表示されます。
- 機能ボタンにより表示方法を「2D」または「3D」に設定します。
- 機能ボタン「パラメーター」および「表示」により、表示パラメーターと計算パラメーターを変更することができます。「パラメーター」の値を変更した際には、データを新たに計算する必要があります。これには、変更されたパラメーター値の横にある確定ボタン「OK」を押してください。



- 機能ボタン「追加」により、簡易レポートを PDF 形式でエクスポートしたり、あるいは音声記録を再生 / 録音することができます。
- 機能ボタン「ドリル孔」により、イメージスキャンにドリル孔を表示させたり、あるいは新しいドリル孔を定義することができます。
- 詳しい解析のためにデータを PSA 200 タブレットから PC へ転送することができます。

7 以下の設定が可能です：

- 国別設定
- オプション
- ソフトウェア更新

8 手入れと保守

警告

バッテリーを装着した状態における負傷の危険！

▶ 手入れや保守作業の前に必ずバッテリーを取り外してください！

本体の手入れ

- 強固に付着した汚れは慎重に除去してください。
- 通気溝を乾いたブラシで入念に清掃してください。
- ハウジングは必ず軽く湿らせた布で清掃してください。シリコンを含んだ清掃用具はプラスチック部品をいためる可能性があるので使用しないでください。

Li-Ion バッテリーの手入れ

- バッテリーは清潔に保ち、オイルやグリスで汚さないようにしてください。
- ハウジングは必ず軽く湿らせた布で清掃してください。シリコンを含んだ清掃用具はプラスチック部品をいためる可能性があるので使用しないでください。
- 湿気が入り込まないようにしてください。

保守

- 目視確認可能なすべての部品について損傷の有無を、操作エレメントについては問題なく機能することを定期的に点検してください。
 - 損傷および / または機能に問題のある場合は、本製品を使用しないでください。直ちに Hilti サービスセンターに修理を依頼してください。
 - 手入れおよび保守作業の後は、すべての安全機構を取り付けて機能を点検してください。
-

安全な作動のために、必ず純正のスペアパーツと消耗品を使用してください。本製品向けに弊社が承認したスペアパーツ、消耗品およびアクセサリーは、弊社営業担当または Hilti Store にお問い合わせいただくか、あるいは www.hilti.group でご確認ください。

9 バッテリー装置の搬送および保管

搬送

注意

搬送時の予期しない始動！

- ▶ お使いの製品は、必ずバッテリーを装着していない状態で搬送してください！
- ▶ バッテリーを取り外します。
- ▶ バッテリーは決して梱包しない状態で搬送しないでください。
- ▶ 本体とバッテリーを長距離にわたって搬送した後は、使用前に損傷がないかチェックしてください。

保管上の注意事項

注意

故障したあるいは液漏れしたバッテリーによる予期しない損傷！

- ▶ お使いの製品は、必ずバッテリーを装着していない状態で保管してください！
- ▶ 本体とバッテリーは、できるだけ涼しくて乾燥した場所に保管してください。
- ▶ バッテリーを太陽の直射下、ラジエーターの上、窓際等で保管しないでください。
- ▶ 本体とバッテリーは、子供や権限のない人が手を触れることのないようにして保管してください。




- ▶ 本体とバッテリーを長期間にわたって保管した後は、使用前に損傷がないかチェックしてください。

10 RoHS (有害物質使用制限に関するガイドライン)

下記のリンクより、有害物質を記載した表を確認できます：qr.hilti.com/r9084573。
本書の最終ページに RoHS 表にリンクした QR コードがあります。

11 廃棄

 Hilti 製品の大部分の部品はリサイクル可能です。リサイクル前にそれぞれの部品は分別して回収されなければなりません。多くの国で Hilti は、古い電動工具をリサイクルのために回収しています。詳細については弊社営業担当または Hilti 代理店・販売店にお尋ねください。



- ▶ 電動工具、電子機器およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません！
-

12 メーカー保証

- ▶ 保証条件に関するご質問は、最寄りの Hilti 代理店・販売店までお問い合わせください。





Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2164701



Hilti Connect



2149917